

# Déli Hírlap

## COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu  
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:  
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineața,  
în afară de zilele după Dumineca și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR  
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea  
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient  
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se  
păstrează și nici nu se restituiesc. :-

### Gazdagok és szegények

Az állatvilágban a gazdag és szegény fogalma nem fejlődött ki. Vannak szelid és vad, növényevő és ragadozó, dus dúsban pompázó és egyszerű kül-sővel a természethez alkalmazkodó állatok, vad állat, amely nagyobb zsákmányt ejt, mint amennyit elfogyasztani képes, de olyan állat, amely készletet és vagyont gyűjtene csak a készlet és vagyon, csak a gazdagság kedvéért, nem létezik. Vannak ugyan állati közösségek a rovarvilágban, ahol az összesség közös házat épít és készleteket raktároz fel, de ez az egyedre nézve nem jelent vagyont, a készlettel tele természetben, hangyabolyban és méhkasban az egyesnek csak folytonos munka és a legszükségesebbre bocsátott porció jut osztályrészül. Az emberre várt a feladat, hogy az általános állati szegénységen túlemelkedve energiáját a vagyonyűjtés szolgálatába állítsa; az embernek vált második természetévé, hogy szükségletein túlmenően igyekezze vagyont szerezni, az emberi társadalom termelte ki, hogy nem az erő, az ügyesség, az energia ad könnyebb megélhetést, hatalmat, hanem elsősorban a vagyon, a gazdagság.

A gazdagság és szegénység fogalma csaknem olyan ősi, mint maga az emberi történelem, amely azt mutatja, hogy ósidők óta a gazdag ember igyekszik vagyonát mások ellen megvédeni, míg a szegény ember titokban, vagy nyíltan, tudatosan vagy öntudatlanul, erőszakkal, vagy simán pályázik a gazdagok vagyonára, annál is inkább, mert olyan vagyon, melynek tulajdonosa nem volna, alig létezik. Ily módon fejlődött ki a századok és évezredek folyamán a gazdag és a szegény ember különleges pszichológiája, speciális természetrajza. A gazdag embernek célja, hogy vagyonát megtartsa, ezért alapjában konzervatív. A gazdag ember tudatában van annak, hogy a szegény embernek sora rosszabb, mint az övé, ezért rendszerint nyájas, leereszkedő a szegénnyel szemben; miután pénzt és vagyont nem akar adni a szegénynek, igyekszik legalább jószóval szolgálni; a gazdag ember, legalább is addig, amíg vagyonadaadásról nincs szó, demokratá.

A konzervativizmus és a demokrácia testvérfogalmak. A szegény ember tudatában van annak, hogy a gazdagnak többje van, mint neki. Erre a többletre, vagy annak legalább egy részére vágyik. Innen ered a bolsevik kifejezés, amennyiben bolse annyit jelent, hogy több, míg bolsevik a többlet akaró, ami mellett eltörpül az a tény, hogy a bolsevik államban élők az álmódott többlet helyett végeredményben talán több munkát és fáradságot, több nélkülözést kaptak osztályrészül, de az anyagi többlet valahol eliskikadt. A szegény ember tudja, hogy a gazdag szépszerével ugymen ad oda semmit a vagyonából, ezért a szegény ember hajlik a forradalmi gondolatokra, dacos és büszke, hiszen tudja, hogy nyájassággal

nem ér el semmit, a gazdag embert jellemző, másokat megnyugtató nyájasságra nincs szüksége, mert a gazdag ember anyagi fölényének tudatában amúgy is megelégedett.

Ahogy az emberi társadalomban vannak szegények és gazdagok, úgy léteznek gazdag és szegény államok is. A különbség legfeljebb az, hogy az embereknél sok-sok szegényre kevés gazdag esik, míg az államoknál majdnem több a gazdag, mint a szegény állam. Így például Anglia, Franciaország, Argentína, Brazília, a nyersanyagban bővelkedő Balkán-államok gazdagoknak tekinthetők. Gazdag Oroszország is, mert az állam gazdagsága teljesen független attól, hogy az egyes állampolgárok esetleg nyomorúságos viszonyok között élnek. India hihetetlenül

gazdag, pedig ott minden évben néhány százezer ember éhen pusztul. A gazdag állam életformája éppen gazdagságánál fogva hasonlít a gazdag emberéhez. Adni gazdagságából, feleslegéből nem akar, ezért konzervatív, de szívesen hangoztat a szegény államok felé nyájas, demokrata szövegeket. Ezt a fényűzést a szegény államok nem engedhetik meg maguknak. A szegény államok antidemokraták, büszkék és imperialisták, a bolse, a több alapján állanak és tudják, hogy ezt a többlet szép és nyájas szövegekkel nem lehet megszerezni, csak hatalmi szóval, vagy végső esetben erőszakkal. Ezért oszlik a világ két részre és ezért természetes ez a kettéosztás.

Az egyedek világában az ideális kommunizmust, a birtokegyenlőséget meg-

valósítani nem lehet, minden ily kísérlet eddig kudarcba, vagy vérbe fulladt. Az egyes államok strukturájának megváltoztatása szintén lehetetlenség. Az államok gazdagsága és szegénysége történelmi fejlődés. A ma jellegét a tegnapi adja meg és ebből egy más holnapot alakítani csak vérontás és pusztulás árán lehet. Az átalakulás háborus rezsije nagyobb, mint a várható gazdagságaporulat. Ezért van szükség arra, hogy mindenki engedjen álláspontjából; a gazdag államoknak engedményekkel lehetővé kell tenniük a szegényebb államok boldogulását, viszont a szegény államoknak le kell tenniük a forradalmi ritmusról, a fenyegető gesztusokról és igyekezniük kellene beleilleszkedni egy általános keretbe, mely mindegyiknek boldogulását biztosítaná.

## Nyolc spanyol kikötőben szigorú ellenőrző bizottságokat állítanak fel

Az angol alsóházban Attlee őrnagy, a munkáspárti ellenzék szószóka, szavára tette angol hajóknak a spanyol vizeken való bombázását és követelte, hogy Anglia megtorlásul helyezze blokádot alá Maiorca szigetét.

Chamberlain miniszterelnök válaszában rámutatott arra, hogy az angol kormány igyekszik az angol hajókat a lehetőség határain belül meg-

védeni, azonban nem szabad megfeledkezni arról, hogy a kormány figyelmeztette a hajókat, lehetőleg kerüljék a spanyol kikötőket, mert oda való befutásuk saját veszélyükre történik. Téved Attlee őrnagy, ha azt hiszi, hogy Maiorca szigetének blokádot alá való helyezése megrövidítené a spanyol polgárháborút. Az angol kormány utasította burgosi képviselőjét, kérje meg a Franco kormányt az an-

gol hajók bombázása körülményeinek pontos megvizsgálására.

Az angol kormány egyébként elhatározta, hogy

**Burgosban az elsüllyesztett angol hajóért kártérítést kér.**

A kártérítés összegét az érdekelt hajózársaságok jelentései alapján állapítják meg.

A benemavatók bizottság albizottsága tegnap délután Londonban ülést tartott. Az ülésen a Spanyolországban levő idegen önkéntesek hazaszállítási költségeinek előteremtéséről volt szó.

A benemavatók bizottság albizottsága tegnap először a

**tengeri ellenőrzés megszorgításáról**

tárgyalt és elhatározta, hogy nyolc fontosabb spanyol kikötőben, amelyek hadianyag kirakása szempontjából figyelembe kerülhetnek, ellenőrző bizottságokat állítanak fel. Az önkéntesek elszállításának költségei tekintetében még nem jutottak megegyezésre. Az elszállítás háromszázötven millió frankba kerül, de mert Szovjetország csak az úgynevezett adminisztratív költségeket hajlandó fizetni, az összeg

**Franciaországot, Angliát, Németországot és Olaszországot fogja terhelni.**

## Aggasztó következményei mutatkoznak Japánban a háborúnak

Tokiói jelentések szerint a legutóbbi minisztertanácsban a japán kormány tagjai között a kínai hadjárat folytatásának kérdésében véleménykülönbség merült fel. Erre az adott okot, hogy a kínai hadjáratnak

**Japánban aggasztó következményei lettek.**

Az országban munkanélküliség van, az árak állandóan drágulnak, a közrend pedig a felforgató jellegű mozgólódások következtében komoly veszélyben forog. Valószínűnek látják, hogy a kormány ezen bajok orvoslására nagyobb közmunkákat rendel el, bevezeti az árak meximalásának rendszerét és szigorúan ellenőrzi mindazokat a mozgalmakat, amelyek

nem kívánatos eszméket akarnak terjesztetni.

A Jangese folyón a kínaiak úgy védekeznek a japán hajók ellen, hogy uszóaknákat helyeztek el.

**Az egyik japán csapat szállítóhajó tegnap aknára futott.**

Száz japán tengerészkatona meghalt a hajó felrobbanása alkalmával, sokan pedig súlyosan megsebesültek.

A legújabb jelentések szerint Hanken városa ismét veszélybe került, mert a japánoknak sikerült hatezer főnyi katonaságot a Jangese folyón szállítani és partra benni.

Swatou városát a lakosság hetven százaléka elhagyta. Tegnap Swatounál japán tengerészek partra akartak szállni, de a kínaiak védőtűze megakadályozta őket ebben.

## Ófelsége előtt letette az esküt Varga Béla új unitárius püspök

Carol király Ófelsége tegnap a bucaresti királyi palotában kihallgatáson fogadta Varga Béla dr. új unitárius püspököt, aki ezen alkalommal letette a hivatalos esküt.

A püspököt az ünnepélyes aktusra Gál Miklós dr., az unitárius egyház főgondnoka és Lőrinczy László bucaresti unitárius lelkész kísérték el. A szertartásnál jelen volt Cristea Miron patriárka-miniszterelnök és Couan kultuszminiszter is. Az esküvel alkalommal Varga Béla dr. püspök a következő hódolatleljes beszédet mondotta:

— Felségt! Mélységes hódolattal és alázatos tisztelettel állok Felséged magas színe előtt. Engedje meg Felséged, hogy a mai ünnepélyes alkalommal, amikor hűségességit tettem, nemcsak a magam, hanem az unitárius egyház nevében is megköszönjem azt az atyai gondoskodást,

amelyben Felséged az ország minden egyházát, tehát az unitárius egyházat is, részesítette. A vezetésem alatt álló egyház minden híve nevében lojalitásról és mélységes tiszteletéről biztosíthatom Felségedet. Az unitárius egyház az évek folyamán sok szellemi értékkel adományozta meg az emberiséget. David Ferenc, a mi hitvallásunk megalapítója volt az első, aki 1568-ban a turdai gyűlésen a szabadságot és a vallási türelmet hirdette. Engedje meg Felséged — fejezle be beszédét a püspök — hogy a mai ünnepélyes alkalommal arra kéré-

jem Felségedet, hogy vegye legmagasabb védelmébe

az unitárius egyházat, az unitárius iskolákat és az unitárius hívőket. Felséged atyai szíve hallgassa meg a mi mindig törvényes kéréseinket, amelyek természetesen állandóan figyelemmel vannak a Trón és az ország érdekeire. Eljen Ófelsége Carol király!

Ófelsége Carol király az unitárius püspök hódolatleljes szavaira a következőkben válaszolt:

— A mai eskütelmet nagyon szerencsés alkalom számomra, hogy megköszönhessem a szép szavakat, amelyeket azok nevében mondott, akiket képvisel.

**Az én gondoskodásom, amely mindenre kiterjed, aki román földön lakik, Önöknek is szól.**

Az én gondoskodásom annál nagyobb lesz, minél jobban kötve érzik Önök magukat ehhez a román földhöz és minél közelebb kerül az Önök lelke a román lélekhez abban a szent elhivatottságban, amely osztályrészükkül jutott. A krisztusi tanítást véve alapul, Önök

**lelki testvériséget létesíthetnek**

ama fajok között, amelyek a román földön élnek. E gondolat jegyében jókívánságaimat fejezem ki és kérem tolmácsolja szeretetemet azoknak, akiknek lelki pásztora.

## Az egyéni jogokba való szükséges beavatkozás

Beszámoltunk arról, hogy a német-országi négy éves gazdasági terv keretében július elsejétől kezdve munkaszolgálatra köteleztek minden német férfit és nőt, akik kötetek azon a helyen jelentkezni, amelyet a hatóság kijelölt számukra.

A németországi lapok élénken kommentálják a négy éves terv végrehajtásával megbízott Göring miniszterelnök eme rendeletét, amelyet a Deutsche Allgemeine Zeitung az egyéni jogokba szakmai téren való szükséges beavatkozásnak nevez. A

Völkischer Beobachter szerint ez a rendelet azt a célt szolgálja, hogy a német nép munkáját minél célszerűbben fel lehessen használni. A lap szerint biztos, hogy sikerül eltávolodni a régi gazdasági és munkaberendezédstől.

Az általános jellegű munkaszolgálatba a tisztviselőknél és munkásokon kívül beosztják

a vállalatok vezetőit,

a tőkepénzeseket és mindazokat, akiknek nincsen szakmájuk.

## Lidércnyomástól szabadul Európa a szudetanémet kérdés megoldásával

A csehszlovákiai nemzetkisebbségi kérdésben a tárgyalások igen lassan haladnak előre. Francia lapok arról írják, hogy Benes csehszlovák köztársasági elnök semmi körülmények között nem hajlandó beleegyezni sem az alkotmányváltozásba, sem pedig a mai kormányzati rendszer megváltoztatásába és azért inkább hajlandó lemondani az elnökségről,

hogy így a nemzetkisebbségi kérdés megoldását megkönnyítse.

Hivatalos prágai jelentés szerint tegnap a kormány politikai miniszterei és a szudetanémetek képviselői között két tanácskozás is volt. A szudetanémetek ugyanis

kiegészítették eddigi követeléseiket

és most ezekről a kiegészítésekről volt szó.

Német lapok ama véleményüknek adnak kifejezést, hogy a csehszlovák kormány szándékosan húzza a meg-



Dr. Gustin nevét  
viseli az igazi Lithinés

Ellenőrizze a dobozon a Dr. Gustin feliratot. Ez a legfőbb biztosítéka annak, hogy egészségét megóvja egy kellemes itallal. Azok az előnyök, amiket a

### Lithinés du Dr. Gustin

használatra nyújt betegnek és egészségesnek egyaránt, eme specialitás utánozhatatlan összetételének, valamint az alkotó anyagok tisztaságának köszönhető. A LITHINES du Dr. GUSTIN nélkülözhetetlen az összes vese — máj — bél — és ízületi megbetegedéseknél. A LITHINES du Dr. GUSTIN-nal előállított gyógyital igen izletes ivóvíz, és szénsavtartalmu, különösen keverhető bármilyen itallal, különösen borral és szörpökkel, amelyeknek kitűnő íz ad.

80 év óta sikeresen népszerűsítve, évente több millió litert állítanak elő és használják el ebben a csodálatos italban.  
Vezérkép. „A. G. E. R.” București, Str. Costache Bălăcescu, 23

oldást, hogy így időt nyerjen. Azt reméli ugyanis, hogy a nemzetkisebbségek megújják a huzavonát és inkább mérséklék követeléseiket, csak-hogy a megoldást siettesék. A megoldásra pedig szükség van, mert ha az létrejön,

Európa nagy lidércnyomástól szabadul.

A miniszterközi bizottság elhatározta, hogy a nyelvhasználati szabályzatot még a nemzetkisebbségi szabályzat előtt életbe lépteti.

## Habsburg Ottó főherceg megnősül és elveszi egy francia államhivatalnok leányát

Habsburg Ottó főherceg — miként jelentettük — Argentínában birtokot vásárolt és kivándorolni készül. Az egyik budapesti lap párisi tudósítása szerint a kivándorlás mögött

regényes szerelem története húzódik meg.

Habsburg Ottó főherceg ugyanis még egyetemi hallgató korában megismerkedett egy francia államhivatalnok leányával, aki szintén egyetemi hallgató volt és ugyanarra a szakra volt beiratkozva, mint a főherceg. Egy-más mellett ültek és segítettek egymásnak a tanulásban. Barátság fejlődött ki közöttük, amelyből később szerelem lett. Habsburg Ottó már akkor elhatározta, hogy szerelmesét

feleségül veszi. Mikor ezt az elhatározását közölte anyjával, Zita volt királynővel, ez kijelentette, hogy a házassághoz semmi körülmények között nem járul hozzá. Ez érlelte meg aztán Habsburg Ottóban azt az elhatározást, hogy a Habsburg-család fejének állását nem kívánja tovább betölteni, hanem Délamerikába vándorol és mégis

feleségül veszi azt a leányt, akit szeret.

Hogy szándéka komoly, mutatja az a körülmény is, hogy Argentínában már megfelelő birtokot is vásárolt magának. A budapesti ujság, amely ezt a hírt közli, megjegyzi, hogy értesüléseit Párisban emigrációban élő osztrák mágánusoktól szerezte.

## A vőlegény feljelentette menyasszonyát akit a bíróság elítélt nemzetgyalázás vétsége miatt

A debreceni törvényszék tegnap nemzetgyalázás vétségeért tíz napi fogházra ítélte Benedek Magda társaságbeli leányt. Az ítélet

egy regényes mátkaságnak a végét jelenti.

Benedek Magda néhány hónap előtt megismerkedett ifjabb Dániel Ferenc nevű fiatalemberrel. Megszerették

egymást és jegyet váltottak. És aztán mégis megtörtént, hogy a vőlegény nemzetgyalázásért feljelentette menyasszonyát.

A tegnapi tárgyaláson ifjabb Dániel Ferenc elmondotta, hogy menyasszonya levelet írt Pozsonyban lakó apjának. A levelet nyitva adta át vőlegényének azzal, hogy adja föl és ha kedve van, előbb olvassa el. Ezzel az engedéllyel élt is, nagy volt azonban a meglepetése, amikor a levélben Benedek Magda

sértő módon írt a magyarokról.

Dániel Ferenc kijelentette, hogy meggyőződéses nyilaskeresztes és bár a menyasszonyát szereti, mégis kötelessége volt feljelenteni. A leányt ennek alapján elítélték.

## Sportvonat Budapestre

1938 július 7-től 12-ig. — Utlevél nélkül, csak személyazonossági igazolvánnyal. — Részvételi díj Lei 1440. —

Utolsó jelentkezés: július 2-án a

„WAGONS-LITS//COOK” & „EUROPA”  
menetjegyirodákban

## Mihai nagyvajda trónörökös látogatása a Banatban

Mihai nagyvajda trónörökös banai látogatása alkalmával — mint már megírtuk — Petnic községben is járt, ahol meglátogatta Jurghesu Gheorghie tanítót, aki édesatyja Mihai nagyvajda „Jurghi“ néven szólított kedvelt osztálytársának. Amikor a trónörökös Petnic község határába érkezett,

a templom harangjainak zúgása és a tűzéréség ágyulóvősei üdvözölték.

A község házeit fellohogózták és virágokkal díszítették.

A községben Jurghesu tanító fogadta Mihai nagyvajdát és átnyuj-

totta a hagyományos kenyerét és sőt. Utána a nagyvajda meglátogatta az iskolát és a kultúrthont. Utközben

az országörök mindenütt virágokat hintettek a nagyvajda elé,

aki az iskolában beírta nevét az iskola vendégkönyvébe. Petnic községből Mihai nagyvajda Bozoviciba utazott és Caras vármegye határán Andreianu ezredes, vármegyei prefektus üdvözölte Mihai nagyvajdát, akit banai látogatása során mindvégig a legnagyobb lelkesedéssel és hódolattal fogadtak.

## Az emberséges háború

Amerika kezdeményezése egyelőre igen nehezen lenne megvalósítható

Cordell Hull amerikai külügyminiszter már néhány nappal azelőtt nyilatkozott és kijelentette, hogy az Egyesült Államok szívesen tennének olyan kezdeményezést, amelynek révén hozzájárulhatnának

a háború emberségesebbé tételéhez.

Az Egyesült Államok külügyminiszteriuma környezetéből származó felvilágosítások szerint ezzel a kérdéssel Roosevelt elnök is foglalkozni kíván azon beszédében, amelyet a nemzeti nevelésügyi egyesületének gyűlésén nyilván elmondani.

Az amerikai diplomáciai körök véleménye szerint ezen kezdeményezés gyakorlati végrehajtása rendkívül

sok akadályba ütközik,

különösen akkor, ha nem alkalmazzák helyes módon. Azt is hangsúlyozzák, hogy egy ilyen célból összehívandó nemzetközi értekezlet előtt mindenestre el kellene végleg intézni a spanyol kérdést. Hír szerint Washington biztosítékot kapott abban az irányban, hogy a háború emberségesebbé tételét célzó értekezlet munkájában a német birodalom is résztvenne.

## Trafikrablás fényes nappal

Az egyik aradi trafikból ötezer leit rabolt el egy revolveres bandita

Arádon a Calvin-utcában, a város egyik legforgalmasabb helyén, fényes nappal vakmerő rablótámadás történt. A déli órákban, amikor Gyürky Edit trafikjában a tulajdonosnőn kívül éppen nem tartózkodott senki, kéruhás fiatalember lépett be. Betette maga után az ajtót, a trafikosnő elé állott,

revolvért fogott

és kijelentette, hogyha kedves az élete, akkor adja át minden papírpénzét. Majd a pult mögé lépett és a spanyolfallal elválasztott hátsó helyiségbe kényszerítette Gyürky Editet. Abban a pillanatban nyílt a tőzsdé ajtaja és vevő lépett be. A vevő

őreg asszony volt és mikor azt a rabló észrevette, kényszerítette a trafikosnőt, hogy szolgálja ki a vevőt. Gyürky Edit előre lépett és minden erejét összeszedve, megkérdezte az öreg asszonyt, hogy mit kíván. Nem várta be azonban a választ, hanem a következő pillanatban

kiugrott az utcára

és segítségért kiáltott. A rabló erre belemarkolt a pénztárfiókba, magához vette az ott levő pénzt és futásnak eredt. Az utcán többen üldözték, de nem tudták elfogni. A rendőrség a vakmerő rabló kézrekerítésére megtette az intézkedéseket. Gyürky Edit kára mintegy ötezer lei.

Amerikai vélemény:

## A Fekete Tigris elleni küzdelemben Schmeling Max már csak árnyéka volt a hajdani világbajnoknak

A Broadway mozgóképszínházai már vetítik azt a filmet, amely Schmeling Max volt világbajnok drámai küzdelmét tükrözi vissza. A film híven mutatja be

Schmeling tragédiájának legapróbb részleteit is.

Ez a film azokat is meggyőzte, akik eddig kételkedtek, hogy az a Schmeling Max, aki június 22-én a Yankee-stadionban a Fekete Tigris ellen küzdött, távolról sem emlékeztetett már

arra a Schmelingre, akit mint világbajnokot ünnepelt a sportvilág.

A filmen világosan látszik, hogy Schmeling, amint a fekete bajnok első ütését elszenvedte,

nehézkés és bizonytalan lett.

Maga Joe Louis lepődött meg legjobban, amikor látta, hogy a német bajnok ellentállóképessége nyomban a minimumra csökkent. Schmeling jétekszer volt a fekete óriás kezében. Azok, akik a német bajnok vengőde-

Az ODOL-tól kapja báját. Szép fogait, tiszta száját.



Van-e kedvesebb, mint az ápolt női száj, amelyben a fogak mint gyöngysor csillognak? Milyen megnyerően szimpátiikus az ember egészséges, jólápolat fogakkal! Az ODOL a legjobb szer a mindennapi száj- és fogápolásra.

Üde leheletét tökéletesen biztosítja az ODOL.

sét végignézték, azzal az érzéssel távoztak, hogy ennek az összeomlásnak nem is annyira sportbeli, mint inkább

lelki okai lehettek.

Schmeling Max állítólag még mindig ragaszkodik az ökölvíváshoz, pedig amikor a néger bajnok ökle a

füldre sujtotta, akkor okvetlen arra kellett volna gondolni, hogy

elég volt a világhír hajhászásából.

Ő már befejezte pályafutását. Eddig éppen eleget szerzett magának világhírből és — a dollárból.

Páratlan társadalmi botcsány

## Amerika leggazdagabb asszonyának gyermekét saját apja akarta elraboltatni

Az angol társadalmi köröket érdekes botrány tartja izgalomban. Beszámoltunk arról a szűkszavú jelentésről, hogy Haugwitz Rewentlov gróf és Hutton Barbara gyermekét gyermekrablók el akarták rabolni, Angliában eddig ismeretlen fogalom volt a gyermekrablás, amit csak az amerikai gengszter-történetekből ismertek. A dusszagdag Hutton Barbara ma Amerika és Anglia talán

leggazdagabb asszonya,

akinek vagyonáról valóságos legendák keringenek. Hutton Barbarának Angliában kilencszáz, az Egyesült Államokban pedig háromezer aruháza van.

A gyermekrablási ügyről hivatalosan még mindig nem közölnek részleteket, de a kísérő jelenségekből arra lehet következtetni, hogy a gyermeket édesatyja, Haugwitz Rewentlov gróf,

akarta elraboltatni,

aki Mdívani herceg után második férje Hutton Barbarának. Angliában a gyermekrablási hír elterjedése után azonnal feltűnt, hogy a gróf,

aki jelenleg Párisban tartózkodik, a rablási kísérlet nyilvánosságra kerülése után nem tette vissza Londonba a feleségéhez. Most erre is megkapta az angol közvélemény a magyarázatot. Hutton Barbara megjelent a rendőrségen és hivatalosan bejelentette a gyermekrablási kísérletet. A bejelentés részleteiről nem került semmi sem nyilvánosságra, de annyi bizonyos, hogy

a rendőrség elfogatási parancsot adott ki a gróf ellen.

Ha tehát Haugwitz-Rewentlov gróf hazatérne Angliába, abban a pillanatban letartóztatnák. A közvélemény nagy érdeklődéssel tekint a botrányos ügy fejleményei elé.

NIKARAGUA ÉS HONDURAS KILÉPNÉK A NÉPSZÖVETSEGBŐL. Washingtoni jelentés szerint Nikaragua és Honduras délamerikai köztársaságok július folyamán elhagyják a Népszövetséget. Washingtonban cáfolják azt a külföldi hírt, mintha a két állam kormányára ebben a tekintetben az Egyesült Államok kormánya bármilyen befolyást gyakorolt volna.

**= HIREK =**

**Patikák éjjeli szolgálata**

SZOMBATON, június 25-én, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10. Mai-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utca és Carol-körút sarkán levő Merkle-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

**Segítséget kér egy szerencsétlen család**

Schneider József mérnök huszonnyolc éves volt, amikor 1914-ben bevonult a háborúba. A harcok végén rokkantán került haza. A francia fronton egy gránát-szilánk elvitte koponyája felső részét. Az orvosok tudománya ezüst lappal pótolta a hiányzó koponyatetőt. Ez az ezüst lap ma a teljesen munkaképtelen Schneider mérnöknek minden vagyona, aki feleségével és hat gyermekével a legnagyobb nyomorban tengődik. Az asszony legutóbbi kifizetés nyitott, azonban tönkrementek és mindenüket elvesztették. Csak a Jó Isten és néhány derék ember tudja, hogy az őja miből éltek. A hat gyermek közül a legidősebb tizenhét éves és inas. Néhány lei a keresete. Ez az egyetlen biztos jövedelme a családnak. Schneider József idejei teljesen felmondta a szolgálatot. Az orvosok azt ajánlják, hogy sürgősen menjen el ardeali hegység közé ahol a esend és nyugalom helyreállítaná lelkének megbillen egyensúlyát. Azonban sem utköltökre nincsen pénze, sem arra, hogy valami faluban szegény emberknél negyven-ötven leiert élhessen. Néhány száz leire volna szüksége az ezüstkoponyás szerencsétlen embernek. Ha nyomora olvasóink szívében megértésre talál és kisebb-nagyobb adományokat szánnak neki, azokat számára elfogadják a Déli Hírlap kiadóhivatala.

**Esküt tettek a legfelső ellenőrök.** Bucurestii jelentés szerint a hét fegfelső ellenőr tegnap délben a királyi palotában ünnepélyes külsőségek között Öfelsége Carol király előtt letették az esküt. Az eskütételen Cristea Miron partiárka-miniszterelnök is megjelent.

**Két új ügyész a legfelső semmitőszéken.** Bucurestii jelentés szerint a legfelső semmitőszéken július elsejétől kezdve az eddig hat ügyész helyet nyolc ügyész működik.

**Franasovici varsói látogatásai.** Varsóban tegnap Koszcialkovszki népjóléti miniszter fogadta Franasovici Richard román nagykövet látogatását. Franasovici Richard különben ma Varsóból Bucurestibe érkezik.

**Időjárás.** Tegnap egész napon keresztül derülés váltakozott borulással. A hőmérséklet az előző nappal szemben valamivel esakélyebb volt, amennyiben a hőmérő csak huszonnyolc fok melet mutatótt. Bucurestiben ugyanakkor, harminc fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, északnyugati szél, sok helyen futó eső, villámlással és mennydörgéssel, a hőmérséklet mérsékelten esőkken.

**Görög keleti lelkészek járandóságainak felemelése.** A kultuszminiszteriumban rendeleti törvényen dolgoznak, amely ötven százalékkal kívánja emelni a székelyföldi, Apuseni hegyvidéki és maramuresi görög keleti lelkészek járandóságát.

**A cigányok királya országot keres napbarnította alattvalói számára**

I. János, minden cigányok királya, Varsóban székel. Bár országa úncsen, mégis kormányt alakított és a feketeképi nép korlátlan urának képzeli magát. János király különösen az utóbbi időben egyre tevékenyebb szerepet játszik. Legutóbb már elhatározta, hogy dícsőséges uralkodásának egy éves évfordulója alkalmából nagyszabású ünnepeket rendez az egyik varsói sportpályán, ahol esősziben tart nagy politikai beszédet hívei előtt. János király nem elégszik meg azzal, hogy a cigány név belső ügyesbajos dolgaiban döntson, hanem legutóbb már nemzetközi terere tévedt. A cigányok királya elhatározta, hogy a közel jövőben Genf-be utazik, ahol a Népszövetség előtt panaszt emel ama cigányok érdekében.

akik az egyes országokban elnyomatásban élnek. Különösen Németországra neheztel ebből a szempontból a cigányok ura.

I. János király kormányának gyarmatügyi minisztere is van. Az egyik lengyel újságírónak a monap magyarázta a cigány király, hogy ennek a miniszternek nagyon fontos missziója van. A cigányok ugyanis belátták, hogy nem tudnak gyarmat nélkül élni. Eppen ezért azt is elhatározta János király, hogy ellátogat Rómába, ahol Abesszinia egyes vidékeinek átengedéseiről kíván tárgyalni. Ezen a vidékeken a cigányok letelepednének és terjeszteni kezdenék a civilizáció kissé napbarnított külsejű kiadását.

**Hétfőn temetik az angol királyné édesanyját.** Az angol királyi pár ma este Skóciába utazik, ahol Erzsébet királyné édesanyját, Strathmore grófnőt hétfőn temetik. Londoni hivatalos jelentések szerint az angol királyi pár párisi utazása nem szenved késedelmet és arra július tizenkilencedikén kerül a sor, amint azt eredetileg is tervezték.

**Két évre szabadságot püspök.** Stanescu Vartolomeu, Rannicul Valceai püspök két évi szabadságot kapott.

**Cristea Tiberiu dr. a Nemzeti Szövetkezeti intézet igazgatósági tagja.** Megirtuk, hogy a kormány rendeleti törvényt boosított ki, mely az összes szövetkezeti központokat egyetlen szervbe, a Nemzeti Szövetkezeti Intézetbe egyesítette. Az eddigi negyvenöt igazgatósági hely lecsökkent és a Nemzeti Szövetkezeti Intézetnek mindössze tíz igazgatósági tagja van. Ezek egyike a kormány Cristea Tiberiu dr. állategészségügyi vezér-felügyelőt nevezte ki, aki a szövetkezeti mozgalomban eddig is nagy szerepet játszott.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

**Gazeta**  
**Restaurantilor si Hotelierilor**  
**Vendéglősök és Szállodások**  
**Lapja**

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. 0  
kell legyen minden vendégiparos asztalán.

**Julius elsején hirdetnek ítéletet a repülőgépgyár vádlottai ügyében.** A katonai törvényszék befejezte a brasovi repülőgépgyár visszaéléssel vádolt volt alkalmazottai bünperének tárgyalását. A vád- és védőbeszédok elhangzása után a törvényszék elnöke bejelentette, hogy a bíróság július elsején hirdet az ügyben ítéletet.

**Kivégeztek egy kémét.** Berlinben tegnap reggel lefejezték Menz Henriket, kit a néptörvényszék februárban egy idegen hatalom javára elkövetett kémkedésért halálra ítél.

**Többmillió sikkasztás a Storojineti megyei pénzügyigazgatóságon.** A storojineti pénzügyigazgatóságon rovanosolás alkalmával megállapították, hogy a nyugdíjostály három tisztviselője százötvenezer leit sikkasztott. A vizsgálatot vezető hivatalos közegek azon a véleményen vannak, hogy többmillió sikkasztásról van szó. A három tisztviselőt azonnal felfüggesztették.

**Református templomj ünnepély Mosnita-Nouan.** A timisoarai református ifjúsági egyesület tagjai június 26-án vasárnap, délután 4 órakor Mosnita-Nouan másoros templomi ünnepélyt tartanak. A vallásos ünnepély istentisztelettel kezdődik. Megnyitó imádságot mond Bokor Sándor mosnita református lelkész. Prédikál Ajtay Gábor timisoarai lelkész. Szavalnak: Fekete Rebeka, Szabó Mária, Balogh Mária leányzövetség; tagok és Szablyár Kornél teológiai hallgató. Magánénekszámot Szabó Erzsébet, Dóczy Ida és Divéki Erzsébet adnak elő. Hege-dül Kiss Imre egyesület tag. Tárogatózik Csapó Sándor timisoarai kántor. A változatos műsort énekkari számok bővítik ki. Az ünnepélyre beléptidij minos. Tetszészerint; adományok köszönettel fogadtatnak.

**Nyomora miatt öngyilkos lett egy ügyvéd.** Budapesten világító gázzal megmérgezte magát és meghalt Hoffmann Béla dr. ügyvéd. Valamikor jólmenő irodája volt, azonban az utóbbi időben keresete igen megcsappant és gondokkal küzdött. Ez készítette az öngyilkosságra. Utolsó nagyobb pere Kenyeres-Kauffmann volt képviselő ügye volt.

A zsiros, pattanásos arcból kezelésénél jól bevált

**SULFAMYL**

kénpuder, mely megvédi az arcot az arctokat és szeplőket okozó napfény káros hatásától.

**TATARESCU GAZDASÁGI TÁRGYALÁSAI LONDONBAN.** Chamberlain angol miniszterelnök Sir John Simon pénzügyminiszterrel és Stanley kereskedelmi miniszterrel tárgyalt a Balkán-államoknak nyújtandó gazdasági segítség kérdésében. Még nem történt döntés, hogy Anglia nagymennyiségű árut vesz-e át ezektől az államoktól, vagy pedig nagyobb kölcsönöket nyújt nekik. Chamberlain hosszas tárgyalásokat folytatott Tatarescu kir. tanácsos, volt miniszterelnökkel is, akinek tiszteletére Halifax külügyminiszter villásreggelit adott. A Daily Telegraph szerint Tatarescu a következő kérdésekről tárgyalt Londonban: 1. A román-angol kliringet elasztikussá bá kell tenni? 2. Anglia vegyen át az eddigéig több romániai petróleumterméket? 3. Anglia támogassa a román hadfelszerelési program keresztülvitelét. Tatarescu különben Párison keresztül Genf-be utazott és elutazása alkalmával Londonban a Victoria-pályaudvron Grigoreca, Románia londoni meghatalmazott minisztere bucsuztatta.

**Moszkvába érkezett a román meghatalmazott miniszter Dianu,** Románia moszkvai meghatalmazott minisztere, tegnap az orosz fővárosba érkezett. Az állomáson a szovjet külügyi népbiztosság megbízásából Barcov, azonkívül a román követség személyzete fogadta.

**Igazságügyi kinevezések.** A bírókarban újabb kinevezések és áthelyezések történtek. Todan Ioan Liviu-t a timisoarai törvényszékhez segédbíróként neveztek ki. Deculescu Teodor-t a timisoarai vidéki járásbírószághoz neveztek ki segédbíróként. Ciurezu Alexandru a recasi járásbírószágnál, Stroescu Grigore a clacovai járásbírószágnál, Baltatu Dumitru pedig a vingai járásbírószágnál lett segédbíró. Stegaroiu Constantin a caramesebi, Stanescu Alexandru az orsovai és Dumitru Leonida Ioan a lugoji járásbírószághoz került mint segédbíró. Nifescu Constantint mint járásbírot az orsovai járásbírószághoz neveztek ki. Handa Octavian-t a recasi járásbírószághoz segédbíróként a bacauj törvényszékhez neveztek ki. Pamurecu Vasile lugoji törvényszék bírot a bihori törvényszékhez helyezték át, Stoescu Pompiliu lugoji segédjársbíró a lugoji törvényszékhez került. Georgescu-Valcea Alexandrut a lugoji törvényszékhez neveztek ki törvényszéki bíróként.

**Az agy- és a gerinevelő megbetegedéseinek kezelésénél a régóta bevált, tisztán természetes „Ferencz József” keserűviz — korán reggel egy pohárral bevéve — a tápasoragnát alaposan kitisztítja a további bélműködést elősegíti, a gyomoremésztést megjavítja és fokozott anyagserőt eredményez. Kérdezze meg orvosát.**

**Liszt Ferenc emléktáblájának leleplezése.** Genfben tegnap leleplezték le Liszt Ferenc emléktábláját a nagy magyar zeneszerző egykori lakóházán. Az ünnepségen, amelyen Velics László berni magyar követ mondot beszédet, számos előkelőség vett részt. Utána az Atheneumban Liszt-hangversenyt tartottak.

**MOZI**

MOZIK MÜSORA.  
Szombat, június 25.

Apollo: Szanfranciskó tavernái (angol film).  
Capitol: Éjjeli história (angol film).  
Scala: Bolondok paradéja (angol film).  
Rivoli: Bohémélet (német film).

**ESZTERGAPADOK**  
Norton és revolver rendszerrel. Prés, schaping és gyalgépek, maró, lyukasztó és furógépek.

**SZIVATTYUK**  
compressorok, ventilátorok, gőzkazánok, vacuum szivattyuk.

**BENZIN MOTOROK**  
Diesel motorok. Szállító berendezések és mindennemű technikai felszerelés.

**INGINER MAXIM BRANISTEANU**  
Bucuresti-Bulev. Brătianu 22-Tel. 49192.

- Az Astra közgyűlése. Holnap Oravitán az Astra közgyűlése, melyen városunkból Marta Alexandra dr. nyugalmazott táblai főelnök, Copsianu Mihail dr. nyugalmazott ügyész, akik az Astra alapító tagjai, továbbá Dobosan Joan dr. volt főpolgármester, Brudariu Adrian és Trumb Nestor dr. ügyvédek, Miloia Iachim dr., a városi kulturális hivatal főke és Petrovici Emil pénzügyigazgató is részt vesznek.

- Plesz Józsefet kinevezte a pápa kánonknak. A pápa Pacha Agoston mezbispós javaslatára Plesz József zetes katonaként valóságos kánonokká nevezte ki, Plesz Józsefet, aki ötvennyolc éves, 1904-ben szentelték pappá és 10 óta a katolikus tanítóképző intézet igazgatója. Tiszteletbeli kánonokká 1931-ben lett. Az új kánonok kinevezése következtében a kánonok karban előléptetése történtek. Így Wegling János apát-kánonok olvasó kánonok, Unterweger János dr. éneklő kánonok, Korner József dr. püspöki vikárius őrkánonok, Hiltner József dr. idősebb kánonok lett, az ifjabb kánonok állást Plesz József tölti be. Az új, valamint az előléptett kánonokot ma reggel nyolc órakor székesegyházban iktatja be Kayser László nagyprepost.

- Az új törvényszéki főelnök ünnepélyes belkutatása. Stefanescu Dan ügyész törvényszéki főelnök állásába új belkutatása tegnap délután ünnepélyes keretek között ment végbe. A belkutatási ünnepségen a törvényszéki bírák, az ügyészség tagjai, a törvényszéki tisztviselők és számos ügyvéd részt vett. Az új törvényszéki főelnököt a törvényszéki bírák részéről Alexandrescu Nicolae törvényszéki főbíró, a törvényszéki tisztviselők nevében Stefan Cornel irodaigazgató, az ügyészség tagjainak képviseletében ennesan Eugen dr. ügyész, az ügyészség kamara részéről pedig Brudariu Adrian prodékán üdvözölték. Az ünnepség az új törvényszéki főelnök köszönő szavaival ért véget.

- A középiskolák évvégi eredményeinek kihirdetése. A Capitol-mozi kertjében tegnap tizenhat timisoarai középiskola tanulói fűszaga gyűlékezett össze. A tanulóknak leányok vonultak fel tanáraik elismerése alatt, hogy jelen legyenek az iskolák évvégi eredményeinek kihirdetésénél. Az ünnepségen a Bucarestiben hivatalosan tartózkodó Evutiu Sabin tanfelügyelő képviselésekben megjelent Cioflea Ilvestru tanfelügyelő. Sorra olvasták el azután az egyes iskolák igazgatói a tanulók vizsgaeredményét és a legjobb tanulók kitüntetését és a legjobb diákokat.

- A zsidóknak nem szabad a bécsi parkokba menni. A bécsi rendőrfőnök rendelkezést adott ki és megtiltotta a zsidóknak a bécsi parkokba és nyilvános kertekbe való belépést. Az intézkedésre, az indoklás szerint, azért van szükség, hogy megvédjék Bécs lakosságát a zsidók provokációjától.

- Hétfőn kezdődnek az érettségi vizsgák. A helybeli kereskedelmi liceumban működő vizsgabizottság előtt a timisoarai iskolakerülethez tartozó kereskedelmi iskolákban végzett növendékek tesznek vizsgát. Itt vizsgáznak a lugoji kereskedelmi liceum növendékei is.

- Magyar tenniszgyőzelem. Budapesten tegnap délután kezdődött az új nemzetközi tenniszmérkőzés. Az első napon Magyarország 2-0 arányban vezet.

- Németország tiszteletben tartja Svájc semlegességét. A svájci kormány nemrég jegyzékben intezett a német birodalmi kormányhoz, amellyel közölte, hogy a Népszövetség tanácsa lehetővé tette négyezer esztendő óta őrzött semlegességének tovább; fentartását, Németország válaszjegyzékében most kijelenté, hogy a maga részéről mindenkor tiszteletben tartja Svájc semlegességét.

- Elmozdított segédtanfelügyelő. Stanila Virgil Odorheiu megyebeli segédtanfelügyelőt elmozdították állásából, mert kiderült róla, hogy vesztegetési pénzt fogadott el. A segédtanfelügyelő fegyelmi bizottság elé kerül.

- Az építómesterek a kontárok ellen. Az építómesterek tegnap Martin András vezetésével küldöttségileg jelentek meg Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármesternél, akinek elpanaszolták, hogy a városban sok iparengedély nélkül dolgozó építőmester van, aki törvénytelenül terveket készít és építést vállal. Kérték, hogy a közmunkák kiadásánál legyenek figyelemmel a helybeli építési cégekre és újból szorgalmazták az építési engedélyek gyorsabb kiadását. A főpolgármester megígérte, hogy a város az illetékes hatóságok útján igyekeznél fog az építési kontárlainak munkáját megakadályozni. Végül kilátásba helyezte, hogy a város a kért építési engedélyeket tíz napon belül kiadja.

## Bojinca-Kulcsár Julia növendékeinek évvégi vizsgája

A Lloyd-palota nagy tözsdetemet Bojinca-Kulcsár Julia operatőri énekesnő és tanárnő növendékeinek évvégi vizsgája alkalmából az érdeklődő előkelő közönség zsufolásig megtöltötte. Jogosult volt a felfokozott várakozás, mert ez a vizsgaest a zene forró, ragyogó ünnepévé magasodott. Remekeltek a növendékek, akiknek teljesítményei mellett még kiérett művészek is megörvendeztettek tökéletes énekükkel. A pedagógiai siker mellett tehát egy magas színvonalu hangverseny élményben is része volt a közönségnek. Elsőnek Klecker Krisztina urhölgy énekelte Schubert és Lotti szerzeményeit, majd Groszmann tanár művészi citerakiséréte mellett tiroli dalokat énekelt bájosan. Igen kitűnő felkészültségű énekesnő Urbán Mária is, aki Schubert- és Franz-dalokat adott elő. Szabó Erzsébet Schumann Lotus-dalát, majd Banciulescu végtelenül finom és költői szépségében bővelkedő Várj rám című szerzeményét énekelte jelesen. Becker János kellemes lírai tenor, Brahms dalait énekelte, majd Weber Büvös vadász hármásában és Verdi kettősében adta tanujelét zenei bizottságának. Katona Berta nagy meglepetése volt az estnek, a valóban virtuozussal készséggel előadott Traviata-

áriával. Koloratur készsége bámulatos, a Kulcsár-iskola diadallal tekintet erre a páratlan eredményre. Mathuska Alice is nagy érték. Pasztózus meleg hang, kitűnő előadás, igazi operai méltóság, jellemezték úgy Verdi, mint Weber interpretációjában. Hallhatuk Bojinca-Kulcsár Juliát is. Schütz Péterrel a Pillangókisasszony kettősét énekelte és szinte elfelejtettük, hogy hangversenyteremben ülünk. A Puccini-színpad határtalan zenei érzésvilága bontakozott ki előttünk minden mélységével és szépségével. Schütz Pétert, a ragyogó hőstenort mint magánénekest is hallhattuk. Ezen alkalommal is, mint mindig fellelkesített, elragadott. Az est másik vendége Ernest Róbert, egy gyönyörű hangú basszbariton volt. Verdi és Weber áriáit énekelte abszolút izléssel és stíluskészséggel. A közönség viharos tapsokkal köszönte igaz művészetét és állandó lelkes hangulatban volt az egész est folyamán. Bojinca-Kulcsár Julia maradhatatlan pedagógiai sikert aratott, de hálásak vagyunk neki az est megrendezéséért is, hogy néhány órára ismét visszavit bennünket a lelkes, magasztos zene birodalmába.

(Flaneur)

- Ötven éves érettségi találkozó. A helybeli pianista gimnázium 1888-ban érettségizett diákjai ma és holnap tartják meg ötven éves találkozójukat. Annak idején összesen tizenhatan voltak és a mostani találkozón már csak hatan vesznek részt. Ezek: Becker Béla nyugalmazott vasuti felügyelő, Boros Lipót dr. orvos, Freund Márk dr. orvos, Friedmann Adolf dr. orvos, Kunz Károly tégla-gyáros és Parche József dr. nyugalmazott járársorvos. Ma este az egykori iskolatársak vacsorára ülnek össze, holnap meglátogatják a parisi intézetet, utána a temetőben megkoszorúzzák tanáraik sírját.

- Gyászintenzitizet. Néhai Popovici Maria postatisztviselő, Demenescu Ioan táblai igazgató elhunyt sógornője lelkiüdvéért holnap, vasárnap délelőtt, tizenegy órakor a III. kerületi román templomban gyászintenzitizet lesz, amelyre a család ismerőseit is meghívják.

- A kutba fulladt. Covaci községben Ferenc István két éves fiúcska a kutba zuhant és a vízbe fulladt. Az ügyészség elrendelte a vizsgálatot annak megállapítására, hogy haláláért ki terhel a felelősség.

- A Református Nőszövetség virslidel-utánja. A timisoarai Református Nőszövetség e hó 26-án vasárnap délután 5 órakor a fratellai Hegedüs-féle vendéglőben jótékonycélú virslidelutánt rendez, melyre szívesen látnak mindenkit. A virslidel adagonként 15 lei.

Városunk szenzációja: A 3 RITZ testvér paradés filmje, melyet az amerikai világtranszperensek így hirdettek: Jobb, ötletesebb, mulattatóbb, mint a „Mimi a gazdag ember lánya”

## A bolondok paradéja (Tip Top Folies)

Egy film tele zenével, csodás toalettekkel, nőikkel, énekkel és szenzációs akrobata mutatványokkal a

# SCALA-ban



**SCHERK**

## Az Ön arca - az Ön sikere

Szépesség sikert biztosít. A finom, tisztá arcból mindenütt csodálatot kel és boldog önértetet ad. Ennek az, hogy jó színben van. Ennek elérésére ime a leg-egyszerűbb recept: Vegyen egy váltacsomókat cseppentessen rá egy kevés Scherk arcvizet és tisztítsa ezzel mindnap arcát. Azonnal elváltoztatja a pudef, arcfejtéket, misszereket, és egészséges, üde arcot biztosít. Uvegek à Lei 62" 103" 164" 300" 475"

**Lotion Faciale Scherk**  
SCHERK ARCVIZ

NEM MINDENHOL KÖTELEZŐ AZ ÜZLETEK NYÁRI ZÁRÓRÁJA. Beszámoltunk arról, hogy a munkügyi minisztérium az üzletekre vonatkozólag nyári záróra-endeletet adott ki. A munkügyi minisztérium hivatalosan közli, hogy az olyan helyeken, ahol az éghajlati követelményekhez kívánnak ragaszkodni, vagy pedig a munkaadók és a munkások között különleges megegyezés jött létre, az új rendelkezés nem kötelező, hanem az eddigi zárási rend maradhat érvényben.

- A magyar belügyminiszter biztosítja a közrendet. A magyar felsőházban tegnap Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszter hangoztatta, hogy a kormány átérzi annak a felelősségnek a súlyát, mely a közrend és a nyugalom fentartása tekintetében rája nehezedik. Ennek a kötelességének a kormány mindenkor meg is felel. Most azonban már elég volt a szó és a tettekre kerül a sor.

- Tettenért zsebtolvaj. A II. kerületi piacon tettenérték Palad; Ioan brailai illetőségű zsebtolvajt, amikor az egy férfi pénztárcáját akarta elemelni. Átadták a rendőrségnek.

- Bebiztosította az életét. Riskov, az orosz szovjetkormány távolkeleti politikai osztályának főnöke, Mandzuria területére menekült. Kijelentette, hogy orosz területen nem érezte magát biztonságban. Ugyanígy munkatársa és bizalmasa volt a halálra ítélt és kivégzett Tuchacevszkij marsallnak, amiért már számos esetben megfenyegették.

## Legujabb sport

### AZ F. C. MILANO ÁTUTAZOTT TIMISOARÁN

A Bucarestben játszó olasz csapat tegnap átutazott városunkon. Az állomás csatlakozott az olasz együtteshez a Ripensia is és a két csapat játékosai együtt indultak tovább Bucaresti felé.

### Az FC Milano fővárosi fogadtatása

Ugo Solla bucarestii olasz követ fogadta a Ripensia fővárosi megbízottját és a szövetséggel együtt megállapította az FC Milano fogadtatásának programját. Ma, szombaton délelőtt tizenegy órakor a Ripensia által rendezett fogadtatási ünnepség lesz a szövetség helyiségeiben. Délután öt órakor a bucarestii olasz követség rendez fogadtatási ünnepséget, míg este kilenc órakor a szövetség ad vacsorát az olasz csapat tiszteletére.

Végre biztos szer  
a sváb- és ruszlibogarak ellen

**„NEOTOX”**

INSECTICID; CUTIA LEI: 18



DEPOZIT GENERAL  
FARMACIA  
„REGELE  
MATEI”  
ORADEA

Mentse meg ruháit a molyoktól „MOLITOX” használata által. Egy doboz egész szezonra elég. Ara 15 és 25 lei.  
Kapható: Gyógyszertárakban, drogueriákban, illatszertárakban és szaküzletekben.

— Nemzetközi konferencia a politikai menekültek érdekében. Jelenítettük, hogy Roosevelttel amerikai elnök kezdeményezésére a svájci Evian városban nemzetközi konferenciát tartanak, amelyen a politikai menekültekről — és pedig elsősorban a zsidókról — fognak tanácskozni. A konferencia, amelyen huszonhét állam képviselői vesznek részt, július 6-án nyílik meg.

— Újabb letartóztatás a vasúti jegyhamisítás ügyében. A közelmúltban leleplezték vasúti jegyhamisítás ügyében tegnap a fővárosban letartóztatott Vernart Mayer ötánj lakost, aki szintén a hamis jegyeket terjesztők társaságába tartozott. Ezzel a letartóztatottak száma már tízre emelkedett.

— Titokzatos kém leleplezése. A kanadai Montreal városban leleplezték egy kémeket, aki mint munkás férközött be az egyik állam repülőgépgyárba. A hadügyminiszter ezzel kapcsolatosan sem a sajtó, sem pedig a parlament előtt nem tett nyilatkozatot és mindössze annyit mondott, hogy gondoskodás történt az állam érdekeinek megvédéséről. A nyilvánosság egyelőre azt sem tudja, hogy az illető kémeket letartóztatták-e és nem tagja-e annak a szervezetnek amely az Egyesült-Államokban kémkedett.

Nem ütheti a munkaadó az iparosanoncot. Az oradeai munkabíróság örökre megfosztotta tanonctartási jogától Szabó Sándor tinai cipész, akit egyik tanonc feljelentett. A tanonc a bíróság előtt tanukkal igazolta, hogy a cipész több ízben tettleg bántalmazta. Oradeai iparosfeljegyzések szerint a megye területén kétszáz év óta nem sújtottak iparosmestert ilyen súlyos büntetéssel.

— Csehszlovák légi gyakorlatok két hálottal. Tegnap Prága villanegyede felett csehszlovák katonai repülőgépek gyakoroltak. A hét gép közül három lezuhant és összezúzódott. Az egyik pilótának ejtőernyővel sikerült megmenekülni, a másik kettőnek ernyője nem nyílt ki és ezek szörnyen haltak. Mivel a gépek a villanegyed kertjeibe zuhantak, ennek következtében a járókelők közül senki sem sérült meg.

— Női taxisoffőr Satumaren. Satumaren Mátyás Katalin számára bérgepkocsit vezetői engedélyt állítottak ki. Mátyás Katalin ennek következtében azzal dícselkedhetik, hogy ő az első női taxisoffőr Romániában.

— Eltemették a Balti-megyei tömegmérgezés áldozatait. A Racea községben romlott hussal történt mérgezés halálos áldozatait tegnap nagy részvét mellett temették el. Tegnap érkeztek meg a községbe az egészségügyi miniszterium megbízottai, valamint a törvényszéki orvosok is, akik vegyvizsgálás céljából Bucuresztbe küldik az életben maradt betegek véréit és a megmaradt húsételt.



LILIAN HARVEY  
az UFA filmsztárja a Capricio című filmben

— Hadgyakorlatot tartottak Athénben. A görög főváros katonai csapatával hadgyakorlaton vettek részt, amelyen a görög király és a trónörökös is megjelent.

\* Budapestre érkező a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóba megtalálja a kényelmét. Leszállító árak. E lap előfizetőinek 20 százalék kedvezmény.

## TENGELYTÖRÉS

regény

Irtja: SZENTIRMAY GIZI

12

— A ruhád... az nem Patou modell... nem... de rajtad mutat... A keresztet pedig vedd le a nyakadból. Adok neked egy sor gyöngyöt kölcsön...

— Nem. Hagyd csak. Ugy hozzá szoktam már, soha se vetem le... Jentől kaptam egyszer... az esküvőre...

— Hiába! Nem illik ehhez a ruhához...

— Pedig én így megyek!

— Menj. De ezt a pelertint mégis el kell, hogy vigyük, mert nincs belépőd...

Piri gyönyörű zöldlámé ruhában, eszményien kifestve, minden harci fegyverével készült Zsánt vizionlátni. Idősegen járkált össze-vissza a teremben, egyre a bejáratot nézve, Zsánt lesve... És Zsán megérkezett. És vele Dóra... Meg nini... a kis... Izé... a kis barátó... Hát ez megint mit keres itt fent?...

Piri ragyogva közeledett a társasághoz. Klára őszintén örült, hogy viszontlátja és Zsán, hát az biz' nem törődött vele se, a ruhájával se.

Klára nagyon jól mulatott. Zsán nem. Hogy kicsoda szemtelen pimaszok vannak ebben a teremben, morfondírozott egyfolytában, hogy fogják át ezt a Klárát... Hogy mindenki úgy fogta táncosnóját, azt nem vette észre. Piri nem lett volna nő, ha nem veszi hamarosan észre, hogy honnan fúj a szél. Ezek a férfiak! Képesek és egy ilyen kis izével törődnek, ahelyett, hogy a sok városi szépségből, például Pirit személnék ki...

Minden töle telhetőt megtett, hogy Zsánt visszahódítsa. Mindent. Nem tehetett magának szemrehányást. Zsán nagyon kedvesen karját nyújtotta Piriének, az asztalhoz vezette, meghajolt és undorral távozott. Örökre. Ezt tudta Piri. Mert igen tapasztalt asszony volt.

Nagymosás — soronkívül.

A vezér ballábbal kelt fel. Miután jól összeveszett a feleségével, átvonult az irodába és ott most kezdő-

dött a bál... Ugy összeremtette a társaságot, hogy kékülve-zöldülve támolyogtak ki-be a szobájába.

— Maguk tehetségtelen emberek... Itt lopják a napot évszámra. Maguknak mindent lehet mondani... Magukban nincs becsületérzés...

Egyiknek se jutott eszébe, hogy kilépjen a szobából, oda állva eléje és egész csendben azt mondja, hogy „nem, nekünk szegény kis nmandoknak nincs becsületünk. Nekünk csak korgó gyomrunk van itt valahol a kopott mellényünk alatt és egy csomó gyerekünk, meg riadt arcu feleségünk, aki ott kaparja, kavarja azt az odaszáradt kis ételt a vedlett lábokban és kétségbeesetten fordéli a kezét, mert már tapasztalata van és tudja, hogy azért a másfélórai túlórázásért ő lesz kifizetve...

Horváth mérgesen ült az asztalhoz otthon és úgy evett, mintha vezérigazgatókkal lett volna tölve a káposzta. Klára eltűnődve kaparászta a palacsinta agyonszáradt széleit.

— Nézd Laci, én már többször akartalak figyelmeztetni, hogy ha neked valami könyvtérle kell a doktoréktól, akkor menj el személyesen, mert az asszony nagyon barátságatlan és nem ad semmit szívesen. Meg aztán mindig izen valami gőmbaságot a lányhal...

Horváth dühvel csapta le az evőeszközét.

— Hagyjál nekem békét az örökös marhasággal! Ha töled függne, állandóan bunkósbottal járnék, hogy aki neked nem tetszik, agyonússem. Van nekem ezer más komoly ügyem. Az ilyen komolytalan dolgokat tárgyald meg a primitív familiáddal.

Klára úgy nézett az urára, mint már hosszú ideje nem. Kíváncsian, kutálva és gunyosan. Szó nélkül felkelt, odaült az ablakhoz és a fal pingálása kötötte le figyelmét. Két egyenes vonal egymás mellett, egy egyenes jobbra ki és ahol derékszöveget alkotnak, egy kis kék virág... Két egyenes...

Horváth távozott. Erősen becsapva az ajtót és köszönés nélkül.

Két egyenes egymás mellett, egy egyenes jobbra ki...

— Erzsi, ha kész a mosogatással, akkor jöjjön be... a derékszöveget alkotó két vonal közt kis kék virág... Hányszor láttam már és azért nem tudtam pontosan, hogy milyen. Hm... Mint a gyűszű... Két fehér karika van rajta, meg egy szírom...

— Na, Erzsi fiam, itt a szennyes láda kulcsa, kezdje csak válogatni a ruhát...

— De nagyságos asszony kérem, alig három hete, hogy nagymosás volt...

— Nem baj! Menjén és válogasson. Én írok gyorsan egy levelet, aztán amikor mén a Kati nént hív megmondhatja, nem kell, hogy korán jöjjön, menincs sok ruha, akkor bedobja ezt a levelet.

A nagymosás, ez a műsoronkívüli, furesa volt egy kicsit Erzsinek, meg a név is a levélen, úgy hívják hogy Je-an... Jean? Micsoda név e mán megen? — Olan, mint a jegyzőék sváb cselédjéé — Mária... Ki a fene lehet ez? Talán az a pattanásoskúpi kisasszony, aki nyáron volt egy párszor kint?...

Nem volt tulságosan kíváncsi természetű Erzsi, de azért mégis felszerette volna nyitni a borítékot. De azután fajtájának egész megvetésével az uribb osztály iránt bedobta a levelet a ládába.

A csafád.

Janka mama hol elhaló hangon szífogott, hol meg a szemrehányások egész özönét zudította — jó hangosan — a lányára, aki csöndben és részvétlenül szivta a cigarettáját.

— Nem értelek téged! Nem értelek! Annyi baj és annyi gondot okozol, hogy az örületbe viszel... Mit csinálhat az az anya, akinek hat lánya van?... Több gond nem lehet annyival sem, mint veled egyedül. Még hogy ha szegény Pista fiam élne... az megvigasztalna... Oh édes Istenem, miért őt vedted el?... És ezt a hálátlant, ezt meghagytad...

— Amikor tizenöt évvel ezelőtt férjhez adtalak, azt reméltem, hogy megszabadulok tőled. És most, mintha tüzes istennyila esne tiszta égből, egyszerre csak előállsz, hogy elválsz. Hát mit gondolsz te, hogy én abból az ezeregyszázötven lei keserves kis nyugdíjamból el tudlak tartani? Hogy világ csufjára és megbotránkozására együtt fogok veled nyomorogni? Te soha az életben nem gondoltad meg, hogy mit teszel... Nagyon jól megfogod és unatkozol, ez a bajod. Csak ez!... Bizony én, amikor a te korodban voltam...

— Hallgass már! — főmredt rá Anna nént. — Egyebet se tudsz, mint sipitózni. Ezzel nem megyünk semmire.

— Persze, én hallgassak, de te meg tudnád mondani, hogy abból a kevés nyugdíjból hogy...  
(Folyt. köv.)

# KÖZGAZDASÁG

## A Banat buzatermése

Tíz mázsán felüli átlagot hoz idén holdanként a buzatermés a Banatban

A régi mondás, hogy a tavaszi aranyat ér, az idén is bevált. A búzák az egész Banatban gyönyörűn állanak és ha a becslések nem tévednek, a Banatban a buzatermés meghaladja holdanként a tíz mázsát.

Az annyi jelent, hogy a Timisoarától nyugatra levő jó torontali földeken a termés a tizenkét-tizenhárom mázsás átlagot is eléri, míg a Timisoarától keletre fekvő, könnyebb földeken sem marad a termés nyolc mázsánál. A Banatban a buzaarany Péter és Pál napján megkezdődik. A kalászkok mindenütt jól kiérették, a buzaszemek tejben állanak.

A tengeri kapálása már megkezdődött. A kukorica mindenütt igen bőségesen áll. A talajnedvesség olyan, hogy hosszabb szárazság sem árthat a tengernek. Az árpa aratását ezen a héten megkezdtek. A tavalyi holdankénti nyolc mázsás átlag után idén tizenkét mázsás átlagra lehet számítani és

a Banat árpatermése tavalyi 2400 vagon helyett eléri a 3000 vagonot is.

Ezen körülmények között előrelátható, hogy az idén hatalmas arányú kivitelre nyílik kilátás a Banatból. Mivel az egész országban a vetések állása hasonlóan kedvezőnek mutatkozik, az ország gazdasági prosperitásának szempontjából a legfontosabb kérdés, hogyan lehet

a buzaértékesítés problémáját megoldani. A buzaértékesítésnek az utóbbi két évben történt megszervezése elérte a célt, mert az utolsó évben a nemzetközi buzaár annyira kedvezően alakult, hogy már prémiumfizetésre nem volt szükség. A tavalyi rendszernek az idén

Megkönnyítik a behozatalt. A külkereskedelmet szabályozó igazgatóság újítást vezetett be, amennyiben mentul a behozatali engedélyeket nem egyes árucikkekre adják, hanem csoportokra. Az Argus értesülése szerint már a legközelebbi napokban több rendelkezés jelenik meg a behozatal megkönnyítésére.

Kifizetik a romániai exportőrök olaszországi követeléseit. A Nemzeti Bank a napokban kiadta a borderókat az összes olaszországba irányuló kivitelből beplyt összegekre vonatkozólag és ezen intézkedés folytán az exportőrök haladék nélkül megkapják líraköveteléseik lefelértékét. Ez a rendelkezés elősegíti a román-olasz gazdasági kapcsolatok fejlődését. Mint Rómából jelentik, Duiliu Amfirescu, Románia római követe, hosszasan tanácskozott Guarneri olasz deviaminiszterrel. A tanácskozások célja a román-olasz gazdasági kapcsolatok kiakálytása volt.

A külföldön felvett adósságok kamatai után fizetendő adó kérdése. A pénzügyminiszterium rendeletet adott ki, hogy a romániai kereskedők által külföldön felvett kölcsönök kamatai után az adót e hó 18-tól kezdve kell fizetni.

való fentartásával azonban nem lehetne a buzaértékesítés problémáját megoldani. A prémiumokat ugyanis azokból az illetékekből fizetik, melyeket a belföldi fogyasztásra róttak ki. Ezen illeték egy évben körülbelül 550-600 milliót, vagyis havi ötven millió lejt hoz. Ebből az összegből lehet tizezer leies kiviteli prémiumot fizetni, ha a kivitel nem haladja meg a 60.000 vagonot, de ugyanilyen összegű prémium fizetése lehetetlenné válik, ha

a kiviteli felesleg, mint az idén, meghaladja a 120.000 vagonot.

A buza belföldi ára legmagasabb mértékben függ a világgiaici ártól. Ha a világgiaici ár magas, mint ezidő szerint, ugy semmiféle buzaértékesítési akcióra és prémiumra szükség nincsen. A nemzetközi piac helyzete azonban arra enged következtetni, hogy a jövő termésévadban a buza nemzetközi ára csökkenni fog. A tengerentúli államokban, valamint Romániában és Jugoszláviában rekordtermések mutatkoznak és egyelőre a felesleg még mindig nagyobb a keresletnél.

A kormány tisztában van avval, hogy a tavalyi buzaértékesítési rendszer változatlan fentartása nem elegendő a buzaértékesítés szempontjából. Ezért a tavalyi rendszeren kívül előreláthatólag

bevezetik a buza kompenzációjában történő kivitelét, azaz nemes valuta ellen a buza bizonyos százaléknak a Nemzeti Bankhoz való beszolgáltatásával egyidejűleg kompenzációban lesz exportálható. Ezzel a rendelkezéssel remélhetőleg fenn lehet tartani a buzaárak legalább négyezer leies szintjét, amely a mezőgazdának megfelelő rentabilitást biztosít.

Össze halasztották az ipari liceum tanulmányi záróvizsgáinak megtartását. Tegnap távirat érkezett a helybeli ipari liceum igazgatóságához, melynek értelmében a tanulmányi záróvizsgák megtartását össze halasztották el. A tanulmányi záróvizsga megfelel a liceumok érettségi vizsgájának. Az osztályvizsgákat a rendes időben megtartották.

A gabonaértékesítési bizottság ülése tegnap Jorden földművelésügyi miniszteri vezértitkár elnökelete alatt folyt le. Ezen alkalomból megvizsgálták a terméshelyzetet és lefektették az új gabonaértékesítési évadban

alkalmazásra kerülő rendszer alapelveit. A vonatkozó rendelettervényt akkor hozzák nyilvánosságra, ha azt a kormány gazdasági bizottsága jóváhagyta.

Hivatalos devizaárfolyamok. Arany font 1,122.77, arany dollár 230.71, arany svájci frank 44.52, arany francia frank 9.40, angol font 876.69-690.49, egyiptomi font 693.94-704.4, palesztinai font 677.38-691.18, dollár 186.25-139, török font 82-83, holland forint 75.56-76.94, német márka 38-39, svéd korona 34.91-35.60, svájci frank 31.29-31.91, belgas 22.98-23.46, francia frank 4.80-5.20, olasz lira 7.17, cseh korona 4.75-4.84, dinár 2.89-3.05, leva 1.24-1.30, drachma 0.99-1, zloti 22.30, pengő 24.65-25.03. Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

Lánya a buza irányzata. A banati gabonapiacra a buza irányzata ellanyhult és az üzleti forgalom is csendes. A többi gabonafajták irányzata szintén lanyha. A piaci árak a következők: Buza 76 kilós torontali 575, timisi 560, buza 78 kilós torontali 580, timisi 575, tengeri 310, zab 450, új takarmányárpa 300, korpa 320, tökmag 660, napraforgómag 350, muhar-mag 350, banati repace 620, káposzta repace 610, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 980, nagymalmi liszt 1000 lei százkilónként.

## Egy kanál egészség



**MAGNESIA SPELEGRINO**

## SPORTSEMÉNYEK

K K mérkőzések

A Ripensia csapata Bucurestiben az F. C. Milano ellen küzd Budapesten pedig holnap az Rapid Ujpest ellenfele lesz a bucaresti Rapid

Holnap, vasárnap kezdődnek a Középeurópa Kupamérkőzések. Már az első forduló érdekes küzdelmeket ígér. Budapesten két mérkőzés lesz. Az Ujpest csapata a bucaresti FC Rapid ellen küzd, míg a Hungária ellenfele a Juventus lesz. A Rapid csapata a legutóbbi mérkőzéseken gyengén játszott és így nem sok sikeret jósolnak az együttesnek. A Hungária játékosai szintén gyenge formában vannak és ezért a Juventus nagy esélyekkel indul.

Bucurestiben a Ripensia mérkőzik az FC Milano ellen. Az olasz csapatban több kitűnő játékos szerepel és így nehéz feladat előtt áll a Ripensia, amely csak legjobb játékaival lehet megfelelő ellenfél. Brünben a Zi-

denice csapata a Ferencvárossal csap össze. A magyar csapat a mérkőzés favoritja. Milanoban a Kispest fog küzdeni az Ambrosiana ellen. A magyar csapat

nem számíthat sikerre

a kitűnő olasz együtessel szemben. Belgrádban a Slavia játszik a BSK ellen. A Slavia harcedzett legénységének nem fog nagy gondot okozni a győzelem. Kladnóban a HASK vendégszerepel a Kladno csapata ellen. A három bucaresti győzelem után a zágrábi csapat itt is győzhet. Genovában a Sparta ellenfele a Genova csapata lesz. A cseh-szlovák csapat győzhet, mert már sok szép sikert ért el a Középeurópa Kupamérkőzések során.

Teodorescu Milica román ökölvívó Amerikában

Teodorescu Milica, a kitűnő román boxoló, július 26-án Los Angelesben mérkőzik Gleen Lee ellen és győzelem esetén Joung Corbett, Fred Apostoli és Fredie Steele lesznek további ellenfelei.

Ma kezdődik a román-csehszlovák atletikai verseny

A verseny küzdelmei holnap folytatódnak. Ez a verseny nehéz erőpróbája lesz a román atletáknak, akik azonban újabb szép győzelmet arathatnak, ha teljes tudásukkal küzdenek.

### Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik drága halottunk

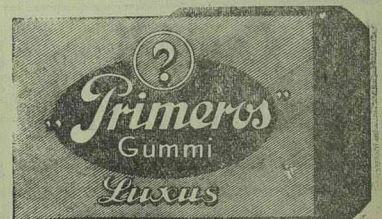
## Bittó Ferenc ur

temetésekor részvételükkel szóval, koszorúkkal vagy virágcsokrokkal kifejezést adtak, továbbá mindazoknak, akik feledhetetlen halottunkat utolsó útján elkísérték, ezton nyilvanítjuk legbensőbb halánkat. Külön meleg köszönetet mondunk a szónokoknak az elhangzott gyászbeszédükért.

Timisoara, 1938 június 24-én,

A gyászoló család.

Már meggyőződteit arról, hogy a



óvta meg Önt a nemibetegségekétől

# Rádió

SZOMBAT, JUNIUS 25.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállandóság. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramo-

fonlemezek. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 17.30: Románia őrsége szervezet órája. 19: Felolvasás. 19.17: Katonazene. 20: Felolvasás. 20.15: Híres énekesek lemezei. 21: Üzenetek. 21.15: Táncczene. 22.30: Hírek. 22.45: Vendéglői zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és francián. Utána közlemények.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Országos postászenekar. 13.30: Hi-

rek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 17.15: Mit üzen a rádió? 17.45: Pontos időjelzés. 18: Kutyák. Elbeszélés. 18.30: A rádió szalonzenekara. 20: Magyar nóták. 21: Szíriusz. Hangjáték. 22.20: Hírek. 22.45: Jazz. 23.30: Magyar Szimfonikus Zenekar. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.25: Szalonzenekar hangverseny. 20: Előadás. 20.30: Mezőgazdasági félóra. 21: Hírek. 21.25: Lemezek.

Bécs. 19: Hangverseny. 21: Szórakoztató zene. 23.30: Táncczene. 1: Szimfonikus

hangverseny.

Belgrád. 19.20: Lemezek. 22: Hangverseny. 23.15: Szórakoztató zene. 24.45: Táncczene.

Milánó. 18.15: Szórakoztató zene. 20: Hangverseny. 22: Daljáték. 24: Táncczene.

Prága. 19.20: Szórakoztató zene. 23: Lemezek.

Varsó. 18: Táncczene. 19.10: Szimfonikus zene. 20: Hangverseny. 22.10: Szórakoztató zene.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: 1. dms-traffic, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfrbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-traffic, Piața Küttl — Nógrády-traffic, Tivoli mellett — Olariu-traffic, Piața Dragulina 6 — Vittek-traffic, Bulevard Carol 54 — Galgóczy-traffic, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

## Oktatás

Preparandista leány  
előkészít pótvizsgákra minden tantárgyról. Cím a kiadóban. (1880)

## Házasság

Özvegy uriaszony  
37 éves keresztény, kitünő háziasszony, finomlelkű, derült kedélyű, igazi megértő társ. Keresi hozzáillő és kora díztingvált uriember ismeretségi, házasság céljából. Szép berendezéssel rendelkezik. Leveleket „Igaz megértés” jellegre a kiadóba. (1893)

Több évtized óta bevezetett  
rizikó nélküli, közép nagyságu  
üzlet  
eladó

Ajánlatok „250.000” jellegre  
a kiadóhivatalba kéretnek.

## Állást keres

Házvezetőnői  
vagy társalkodónői állást keresek, intelligens nő, csakis uricsaládnál. Címeket a kiadóba kéri leadni. (1885)

Pénztárosnői  
vagy hasonló bizalmi állást keresek, esetleg irodai állást vállalom. Szíves megkeresést „Garancia” jellegre a kiadóba kérek. (1884)

## Alkalmazás

Főzni tudó jobb mindenest  
azonnalra keresünk, akit egy hónapi nyaralásra magunkkal viszünk. Bul. Reg. Ferdinand 1/b. Palatul Löffler C. A ház-mesternél jelentkezni. (1896)

Megbízható soffőr  
éves bizonyítvánnyal, azonnalra, vagy július 1-re kerestetik. Cím a kiadóban. (1899)

Bejárónó  
kerestetik. III. kerület, Str. Porumbescu 104. Komarek. (1905)

## Családi leszármazások

kutatását, vagy abban a segédkezést vállalom. — Geneológiai felvilágosításokat adok.

Cím a kiadóban

## Adás-vétel

Ház  
modern kétszobás, alapincézve, a 6-os villamosmegállóhoz közel, eladó. III. kerület, Str. 1 Decembrie 43. (1881)

Jégszekrények  
modern kivitelben olcsón kaphatók. Heckmann bádógos, III., Piața Plevnei 1. szám. (1876)

8-as Hoffherr  
végig gyűrűs használt cséplőgép jó állapotban eladó. Industria Economia r. I. Timisoara IV. kerület, Strada Brătianu 34. szám. (1898)

Eladó  
szép családi ház és ugyanott egy telek is. III. Str. Brancoveanu 103. (1897)

Olcsón eladó  
valódi keleti szmirnászöngy 4,25x5,25 méretben, csak privátnak. Lloyd-palota III. emelet, 10. (1894)

## Jégszekrények

mészárosok, vendéglősök és háztartások részére, vendéglői pultok legolcsóbban a készítőnél kaphatók Szakszerű javítások eszközöltek. Petrovits Simon IV. kerület, Str. Preyer 36. (1203)

## Eladó

nagyon szép, modern, majdnem új díofalószoba, egy kombinált díofaszekrény és egy hozzáillő rekamier és rádió, költözködés miatt. Megtekinthető délután 2-8 óra között. III. kerület, Str. Iosif Gal 7. Ajtó 5. (A Mária-szobornál.) (1292)

## Lakás

2 szobás  
helyiségek rendelkeznek irodának, szalonnak, műteremnek azonnalra, illetve aug. 1-re bérbeadó. Felvilágosítást nyújt dr. Kun Ferenc ügyvéd irodája Timisoara I. Bulv. Regele Ferdinand 4. szám, Telefon 12-31. szám. (1850)

## Begovits tánciskolájában

I., Piața Libertății No. 4.



ma, június 25-én kezdődik  
a nyári táncintézmény  
Minden csütörtök és vasárnap táncotterem.

## Finoman főzni-sütni

csak is

## Czelnai Eszter szakácskönyve alapján lehet

Diétás szakácskönyv . . . . . 140 lei  
Cukrászat és hideg büffé . . . . . 140 „  
Szendvicsek és sós teásütemények 30 „

Kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában

## Băile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsős strandfürdője megnyílt.



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, közhvényknél, máj- és vesebetegedéknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurastheniánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.

Pausálkúra 15 napra 2200 és 2700 lei Katonazene!  
Prospektus széküldése díjtalan

## Modern

kétszobás lakás kiadó, három szobás is lehet berendezni, egészségesség, fűtés, portmentes park és virágkertek, közel a Politechnicumhoz, III. kerület, Piața Crucii 2. (188)

## Kiadó

azonnalra III. kerület, Strada Lidia szám alatt négy szobás modern lakás fűrdőszobával, minden mellékfelszereléssel Tulajdonos címe a kiadóhivatalban. (189)

## Gyönyörű

modern új villában négy szobás, két balkonos lakás azonnal kiadó. Ugyanott egy kétszobás modern lakás kiadó, II. kerület, Str. Abrud 3, a Neptun mögött. (190)

Sport Foto-Optik  
az összes sportcikkek  
legolcsóbban  
A. M. Malley-nél  
Timisoara I., Strada Solderer 11. sz.

## Külömféle

### Szülők figyelmébe!

Urj — kipróbált — német családhoz keresek két leánykám nyaraltatásához még pár leánykát, Caransebesre. Érdeklődni lehet Schwengler, Str. Rusu Sirianu 34. szám, 5-6 óra között. (1878)

### Két partner

kerestetik autóhoz, Calacea-fürdőbe, jövő hét délutánjaira. Cím a kiadóban. (1895)

### Sorsjegyek

Az állami osztálysorsjáték XVII. osztályára már kaphatók az új sorsjegyek általában ismert, szerencseszámokká rendelkezés March trafikban Timisoara IV., Piața Küttl No. 1. Régi, kipróbált díszkrét elárulatóhely. Eddig több milliót fizettem ki, mert „Aki March trafikban vesz. Annak szerencséje lesz (1826)

### Magyar motívumokkal

festett iparművészeti fatárgyak jutányosan kaphatók. Szalvettagyűrűk és tartók, tálcák, hármás gyertyatartók és egyébek, szakbéli minden tárgy megrendelhető. Minták a kiadóban. (1521)

### A legjobb vendéglő

kávéház, szép kerthelyiséggel a legjobb helyen Timisoarában. Teljesen újonnan, gazdagon berendezve három évi szerződéssel nagyobb óvadékkal, italmérséi engedéllyel bérbeadó. Bővebbet Watz, Terminus-szálloda. (1900)

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-jele liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban  
a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu